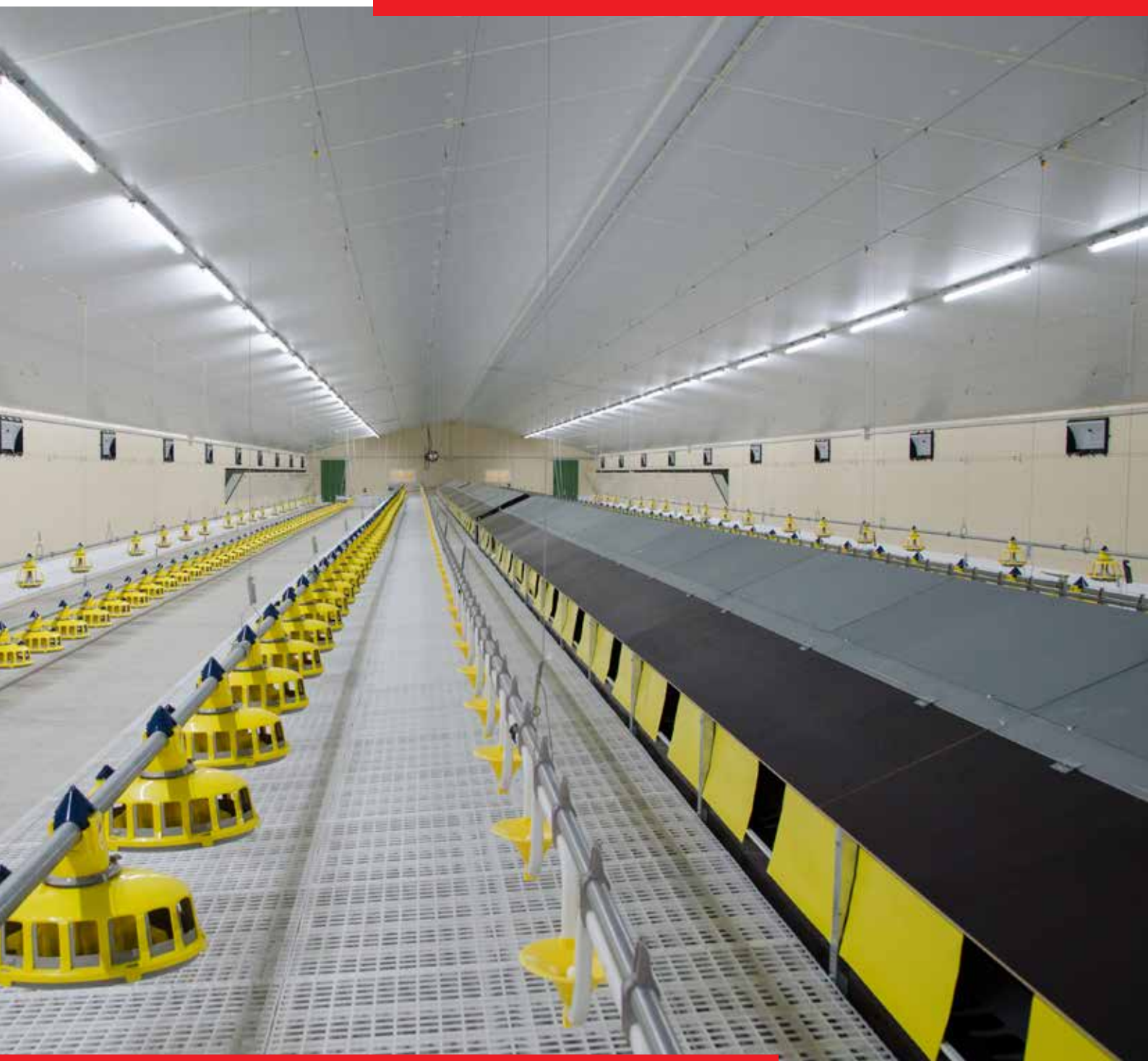




Koozii®

Kasutusjuhend



Algupärase kasutusjuhendi tõlge

ROXELL®

SISUKORD

SISUKORD

DISCLAIMER

ÜLDJUHISED

ÜLDISED OHUTUSREEGLID	1
KASUTUSJUHEND	2
KESKJUHTPANEELI KASUTAMINE	4
1. VÄLJUTAMISSÜSTEEMI AVAMINE/ SULGUMINE	4
2. MUNADE KOGUMINE	4
3. KESKJUHTPANEELI AJAM	5
HOOLDUS	6
TÕRKETUVASTUSE JUHT	7
OSALISELT KOMPLEKTEERITUD MASINA ÜHENDAMISE DEKLARATSIOON	
EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON	

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Üldteave

! **TÄHTIS:** Kasutaja, vastutavad ning kasutavad isikud peavad käesoleva juhendi läbi lugema, sellest aru saama ning kõikidest selle punktidest kinni pidama.

Järgige seadusandlike eeskirju ning asjakohaseid reegleid

See puudutab muuhulgas riiklikku seadusandlusesse üle võetud Euroopa määrusi ja direktiive ja/või kasutaja riigis kehtivaid seadusi, ohutust ning õnnetuste ennetamise regulatsioone.

Paigaldise kokkupanekul, kasutamisel ja hooldamisel tuleb järgida asjassepuutuvaid seadusandlike eeskirju ja rakenduvaid tehnilisi nõudeid.

Kasutuseesmärk

Paigaldis on projekteeritud ainult intensiivseks elusloomadega kasutamiseks ja see on arendatud vastavalt kehtivatele hea tootmistava reeglitele. Seetõttu on toote liigne koormamine keelatud. Igasugust muud kasutust peetakse ebasohipäraseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjustuste eest. Ainuvastutus lasub kasutajal. Tootja saab süsteemi andmetele tuginedes määrata, kas toodet on kasutatud vastavalt ettenähtud kasutusviisile.

Mittesohipärane kasutamine

Kõik kasutusviisid, mis erinevad peatükis [Kasutuseesmärk](#) kirjeldatust, on lõppkasutaja vastutusel.

Vastutus

(Laiendatud) garantii ei kehti, kui on leidnud aset üks järgmistest sündmustest: klient ei ole kontrollinud tarnitud tooteid ja teavitanud toodetega seotud nähtavatest defektidest 8 päeva jooksul alates tarnimisest; toodete ebaõige käsitsemine, transportimine, konstruktsiooni muutmine või remont; õnnetus, vale või sobimatu kasutus; vale või vigane kokkupanek, paigaldus, ühendamine või hooldus (arvestades Roxelli värskemaid kooste-, paigaldus-, ühendus- ja hooldusjuhendeid); toote operatsioonisüsteemi, riistvara või mistahes tarkvara sobimatu muutmine või manipuleerimine kliendi poolt; vääraratu jõud; hooletus, kliendipoolne järelevalve- või hoolduskohustuse eiramine; tavapärane kulumine; selliste puhastus- ja desinfitseerimisvahendite kasutamine, mille kasutus on Roxelli värskeima kasutus- ja hooldusjuhendi järgi keelatud; selliste puhastus- ja desinfitseerimisvahendite kasutamine, mille kasutus on tarnijatelt saadud juhiste järgi keelatud; või toodete kasutamine plahvatusohtlikus keskkonnas.

(Laiendatud) garantii ei kehti, kui tegemist on puudusega, mille on põhjustanud kliendi poolt tarnitud materjalide või tarvikute kasutamine, või toimingud, mida on teostanud isik või ettevõtte, kellel puudub vastavate toimingute teostamise õigus. Lisaks sellele kehtib (laiendatud) garantii üksnes juhul, kui tooteid kasutatakse eluskarja pidamise hoonetes ning kõigi toodete osade või komponentide tarnijaks on Roxell.

Roxell ei vastuta mis tahes kahjude eest, mille on põhjustanud toodete ebaõige või vigane kasutamine, kokkupanek, paigaldamine, ühendamine või hooldamine. Selles osas tunnistab klient selgesõnaliselt, et (i) toodete kokkupanekul, paigaldust, ühendamist ja hooldust tuleb teostada vastavalt Roxelli värskimatele kooste-, paigaldus-, ühendus- ja hooldusjuhenditele ning (ii) elektriühendused, millega tooted ühendatakse, peavad olema teostatud kooskõlas kohalike elektripaigaldise puudutavate õigusaktidega. Lisaks sellele peavad tooted olema läbinud kasutaja poolt nii mehaanilised kui ka elektrilised katsetused vastavalt uusimatele meetoditele ja kohaldatavatele kohapeal kehtivatele õigusaktidele.

Töötajate ametialane sobivus

Kasutaja

Isik, kes kasutab toote funktsioone või toodet oma töös või kes töötab tootega. Kasutaja peab suutma lugeda kasutusjuhendit ning seda täielikult mõistma. Kasutajal on teadmised paigaldise funktsioneerimisest ja ehitusest.

Tehnilise väljaõppega isik

Ekspert, kes suudab panna kokku ja hooldada paigaldist (**mehaaniliselt/elektriliselt**) ning lahendada rikkeid. Tema tehnilise väljaõppe ja kogemuste alusel on tal piisavalt teadmisi, et hinnata tegevusi, tunda ära võimalikud ohud ning parandada ohtlikud olukorrad.

Ladustamine

Asetage kõik kokkumonteeritavad osad sellisesse ruumi või paika, kus seadmele veel paigaldamata komponendid oleksid kaitstud ilmastikumõjude eest.

Teisaldamine

Sõltuvalt komponentide suurusest ja kohalikest tingimustest ning kehtivatest õigusaktidest tuleb masina osi teisaldada kahveltõstukiga.

Kahveltõstukit võib juhtida vastavat kvalifikatsiooni omav isik, kes peab töö käigus järgima häid töötavasid. Koorma tõstmisel tuleb alati jälgida, et koorma raskuskese oleks stabiilne.

Demonteerimine

Demonteerige paigaldus ja selle komponendid kooskõlas sel ajal asjakohaste riigi või kohaliku omavalitsuse keskkonnaseadusandlusega. Kõiki töötavaid tooteid ja vahetusosi tuleb hoiustada ja kõrvaldada vastavalt kehtivatele keskkonnamäärustele.

Keskkonnaalane teave Euroopa Liidu klientidele



Euroopa seadusandlus nõuab, et seadmeid, millel on tootel või pakendil antud sümbol, ei ole lubatud kõrvaldada sorteerimata majapidamisjäätmetega koos.

See sümbol annab teada, et elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (WEEE) kõrvaldamine koos tavapäraste olmejäätmetega on keelatud. Soovitame toimetada toode tingimata ametlikku jäätmekogumispunkti, et spetsialist saaks sellelt elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmed eemaldada. Selgitage välja kohapeal kehtivad elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete käitlemist reguleerivad nõuded. Järgige kehtivaid normatiivakte ja ärge kunagi kõrvaldage toodet koos olmejäätmetega.

Jäätmete utiliseerimist puudutav teave – ettevõtete elektrilised/elektronilised jäätmed

1. Euroopa Liidus

Kui toodet on kasutatud kommertseesmärkidel ja te soovite selle utiliseerida, võtke ühendust Roxelliga, kes edastab teile info toote tagastamise kohta. Võimalik, et teil tuleb tagastamise ja ümbertöötlemise eest tasuda utiliseerimistasu. Väikeseid tooteid (ja väikeseid koguseid) suudavad töödelda kohalikud kogumissettevõtted.

2. Riikides väljaspool Euroopa Liitu

Kui soovite toote utiliseerida, võtke ühendust kohalike ametiasutustega, et saada teavet õige utiliseerimisprotseduuri kohta.

Müratase

Töötava paigaldise müratase ei ole suurem kui 70 dB(A).

LOTOTO = lukustamine - tähistamine - katsetamine (en: Lock Out - Tag Out - Try Out)

Before you begin: Igal kasutajal peab olema oma lukk ja tähis (käivitamist keelav märgis), mida teistel isikutel pole võimalik eemaldada. Teavitage kõiki isikuid, keda toiming puudutab.

1 Blokeerimine

- Lokaliseerige kõik energiaallikad (elektrilised, hüdraulilised, pneumaatilised).
- Lülitage seade välja.
- Lülitage vastav seadeldis või protsess välja ja lukustage see nii, et selle edasine kasutamine oleks võimatu. Selleks võib kasutada tabalukku või muud blokeerivat mehhanismi (Lukustamine).

2 Tähistamine

Kinnitage tabaluku või blokeeriva mehhanismi külge silt, tahvel või kleebis, mis teavitab teisi teostatavatest töödest ja nende eeldatavast kestusest (Tähistamine).

3 Kontrollimine

- Veenduge, et energiaallikas on välja lülitatud.
- Kõrvaldage igasugune jääkenergia.
- Veenduge, et seadeldis või protsess on tõesti turvaline (Katsetamine).

Isikukaitsevahendite kasutamine

Veenduge, et kannate isikukaitsevahendeid (kindad, kaitsemask jne).

Valgustus - piisav valgus

- Seadme kasutamise, hooldamise ja paigaldamise ajal peab **valgustihedus olema vähemalt 200 luksit**.
- Voolukatkestuste korral tuleb seadmestiku juures tagada **(teisaldatav) avariivalgustus**.

Elektriseadmed, juhtpaneelid, komponendid ja ajamid








- Juhtpaneelide kasutamiseks peab olema vähemalt **70 cm vaba ruumi**.
- Juhtpaneelile tuleb **hoida alati kinni**. Juhtpaneeli võti peab olema volitatud isiku valduses. Juhtpaneelide sees on lubatud hooldustöid teha ainult elektrilase väljaõppega isikul (vt ülal).
- Rakendage vajalikke meetmeid takistamiseks **rottide, hiirte ja muude kahjurite pääsu juhtpaneelide juurde**.
- Kui elektriseadmed, juhtpaneelid, komponendid ja ajamid on kahjustatud, tuleb süsteem **viivitamatult** peatada!
- **Ühelgi juhul ei tohi** elektriseadmetele, juhtpaneelidele, komponentidele ja ajamitele sattuda vett või muud vedelikku!
- **Ühelgi juhul ei tohi** elektriseadmeid, juhtpaneelide, komponente või ajameid mis tahes materjaliga kinni katta.

Teave jääkriskide kohta - kasutatud ohutusmärgid

Esineda võib kolmel tasemel ohte, mida saab tuvastada järgmiste märgusõnade abil:

- **OHT**
- **HOIATUS**
- **ETTEVAATUST**

Siin on toodud saabuva ohu olemus ja allikas ja võimalikud tagajärjed, kui ei järgita hoiatusi!

Sümbol	Tähendus
	OHT tähistab otsest vahetut ohtu, mille tulemuseks võib olla tõsine või isegi surmaga lõppev õnnetus, kui ohutusmeetmetest ei peeta kinni.
	HOIATUS tähistab võimalikku vahetud ohtu, mille tulemuseks võib olla tõsine õnnetus või tootekahjustus kui ohutusmeetmetest ei peeta kinni.
	ETTEVAATUST tähistab võimalikke ohtlikke olukordi, mis võivad põhjustada kergeid kehavigastusi või materiaalselt kahju kui ohutusmeetmetest ei peeta kinni.
	See sümbol viitab toetavale teabele.
	Lubatud
	Keelatud
	Seda sümbolit kasutakse teie tähelepanu pööramiseks teie ohutuse suhtes olulise tähtsusega küsimustele. See tähendab järgmist: hoiatus - järgige ohutusjuhiseid. Ühendage vooluvarustus lahti ja lugege ohutusjuhised uuesti läbi. Lühidalt: ole tähelepanelik. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või isegi surma.

ÜLDISED OHUTUSREEGLID

Koozii Nr. 018

Automaatne munakogumisrenn sugubroileritele / Munakanadele

Automatisch nest voor Vleeskuikenouderdieren / Commerciële leghennen



OHT

OLULINE

Lugege järgnevad juhised läbi enne süsteemi
KASUTAMIST

1. Enne **remondi-** või hooldustööde teostamist**teostamist tuleb vooluvarustus pealüliti väljalülitamise teel alati katkestada.**
2. **Kasutage isikukaitsevahendeid** (kindad, kaitsemask).
3. Süsteem **käivitub automaatselt.**
Ärge kasutage oma käsi ohtlikes piirkondades enne, kui olete **süsteemi täielikult** välja lülitanud ning veendunud, et **keegi ei saa** ilma teie teadmata seda **sisse lülitada.**
4. **Ärge lubage kõrvalistel isikutel mitte kunagi** teie äraolekul hoonesse **siseneda.**



Seda **sümbolit** kasutakse teie tähelepanu pööramiseks teie ohutuse suhtes **olulise tähtsusega** küsimustele.
See tähendab: **hoiatus** – järgige ohutusjuhiseid: ühendage vooluvarustus lahti – lugege ohutusjuhised uuesti läbi.
Lühidalt: **olge ettevaatlikud: Nende juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või isegi surma.**

KASVATAMISPERIOOD HOONED "KÕIK SEES"/ "KÕIK VÄLJAS"

1. PÄEV

- * **Ärge paigaldage liiste.** Blokeerige pesade alune läbikäik.
- * **Katke pesa täielikult** (soovitavalt) musta kilega.
- * Pange hoonesse **5 cm allapanu**.
- * **Langetage joogitrass** (pesa lähedal) õigele kõrgusele.

6 NÄDALA PÄRAST

- * Paigaldage hoonesse **A-kõrred** (1 viiesaja linnu kohta), et õpetada linnud hüppama.
- * Kasutage sööte- ja jooteseadiste kaitsmiseks **kodulindude** õrrekaitset.

16 NÄDALA PÄRAST

- * **Eemaldage allapanu kohtadest**, kuhu paigaldataks liistud. Eemaldage liigne allapanu hoonest.
- * **Hoidke pesa musta kilega kaetuna.**
- * **Paigaldage liistud.**
- * **Riputage joomistrass** (pesa lähedale – liistude kohale) õigele kõrgusele. Kontrollige vee tarbimust esimeste päevade jooksul.
- * **Julgustage linde liistudel hüppama.**

18 NÄDALA PÄRAST

- * **Eemaldage pesalt must kile.**
- * **Hoidke pesa kogu aeg suletuna.**
- * **Kasutage liistudel ainult joogitrasse.**
- * **Jalutage õhtul allapanualal** (30 minutit enne, kui tuled kustutatakse) ning tõstke linnud ettevaatlikult liistudele.
- * **Ärge häirige** (mugavat pesakohta otsivaid) linde liistudel kõndimisega, kui seda pole vaja teha.

TOOTMISPERIOOD

19 - 20 NÄDALAT

- * **Hoidke pesa suletuna.**
- * **Jalutage õhtul allapanualal** (30 minutit enne, kui tuled kustutatakse) ning tõstke linnud ettevaatlikult liistudele.
- * **Ärge häirige** (mugavat pesakohta otsivaid) linde liistudel kõndimisega, kui seda pole vaja teha.

21 - 22 NÄDALAT.

- * **Alustage pesade kasutamist** üks nädal enne esimese muna oodatavat ilmumist.
Avage pesad 2 tundi enne valgustuse süütamist.
Sulgege pesad 2 tundi enne valgustuse kustutamist.
- * **Noorte lindude pesa juurde meelitamiseks** rullige lipud **2 tunniks üles.**
- * **Sünkroonige väljutamissüsteemi kell** valgustuse kellaga.
- * **Käitage munarihmu ajal**, mil plaanite mune koguda.

Alustage põrandal asuvate munade korjamist iga 2 tunni järel, kohe kui olete leidnud esimesed munad ning tuled on sisse lülitatud.

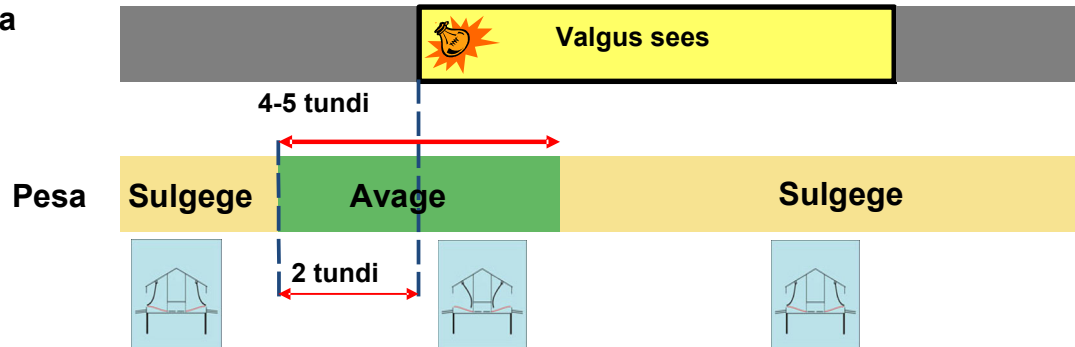
Lõpetage põrandal asuvate munade korjamine pärast lõunat, kui kõik kanad on oma muna munenud.

Selline pingutus munemisperioodi alguses vähendab hiljem oluliselt põrandale munetud munade arvu.

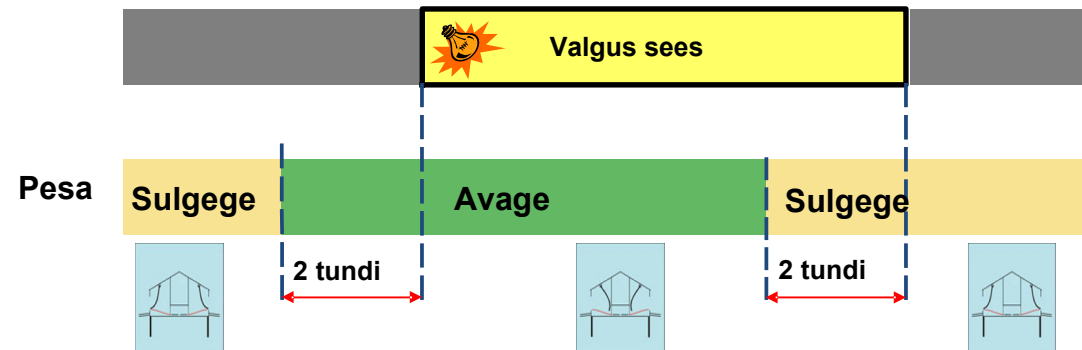
Võite lõpetada selle iga tunni järel toimuva munade korjamise, kui põrandale munetud munade arv on vähenenud vähem, kui 2%-le.

→ 1 nädal enne munatootmise algust (lindudel peab olema aega pesaga harjuda):

Millal on õige aeg pesa avamiseks ja sulgemiseks?



→ Esimesest munast kuni tootmisperioodi lõpuni:

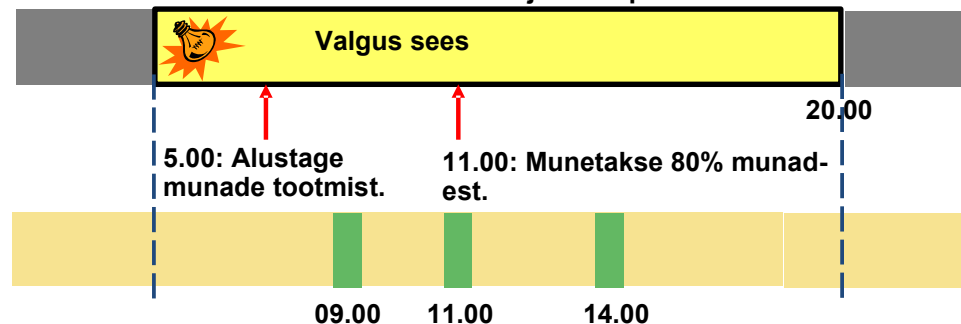


70% - 80% munadest munetakse 6 tunni jooksul pärast tulede süütamist:

Millal on õige aeg munade korjamiseks?

Munade tootmine algab ± 2 tunni möödudes pärast tulede süütamist.

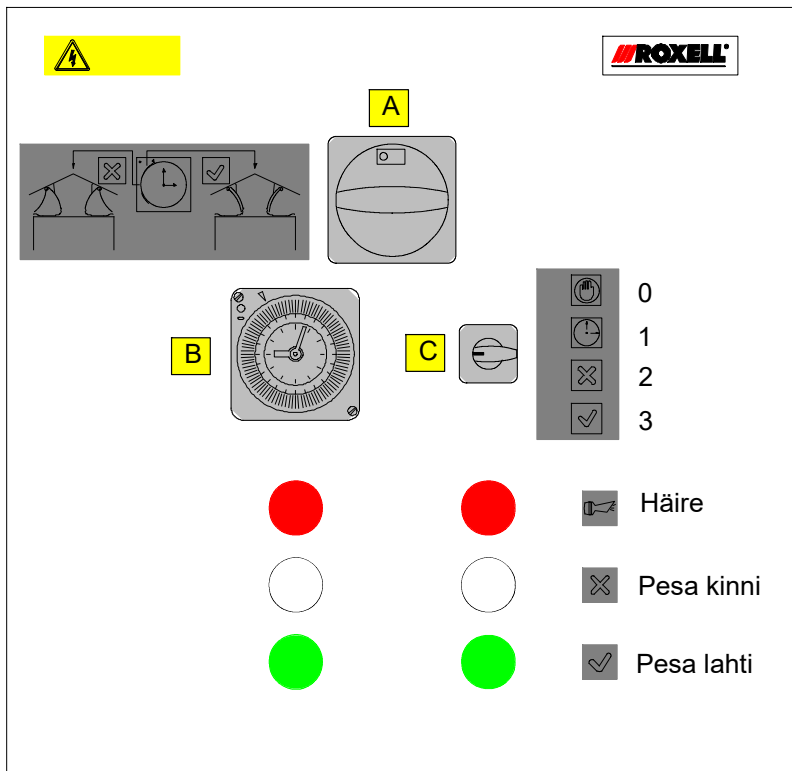
Munade kogumine



7 tunni jooksul pärast tulede sisselülitamist tuleb korjata mune vähemalt 2 korda.

KESKJUHTPANEELI KASUTAMINE

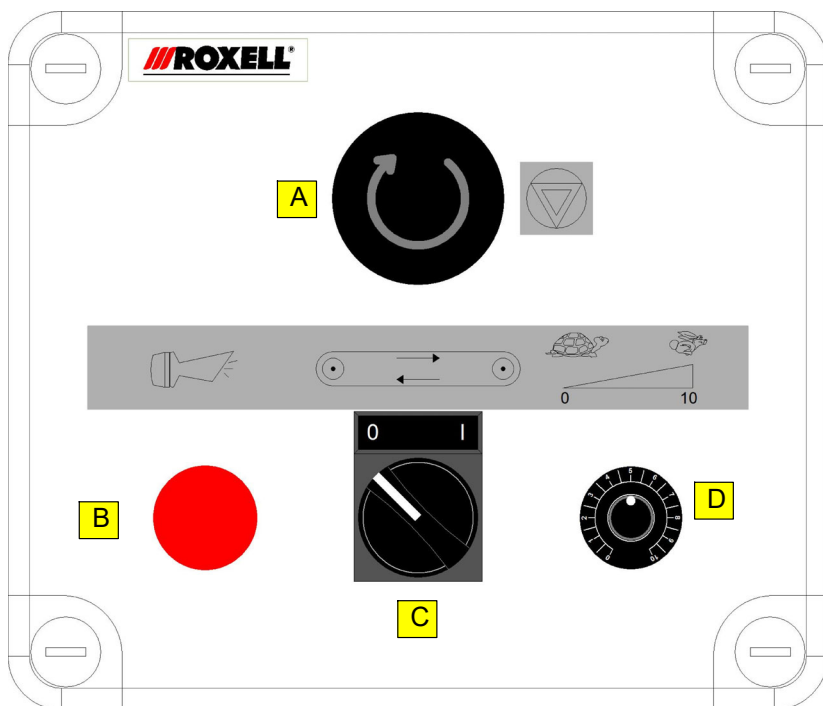
Väljutamissüsteemi avamine/ sulgumine



- A** Pealülit: **ON / VÄLJAS**
- B** Pesa avanemissätete kell
- C** **0:** Üksnes manuaalne. Lülitiga pesas (avanemine ja sulgumine)
1: Automaatne
2: Pesa manuaalne sulgemine
3: Pesa manuaalne avamine

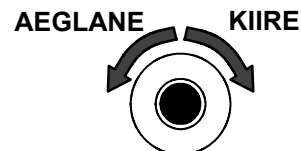
Häire:
Vt TOIMINGUD HÄIRE KORRAL

Munade kogumine



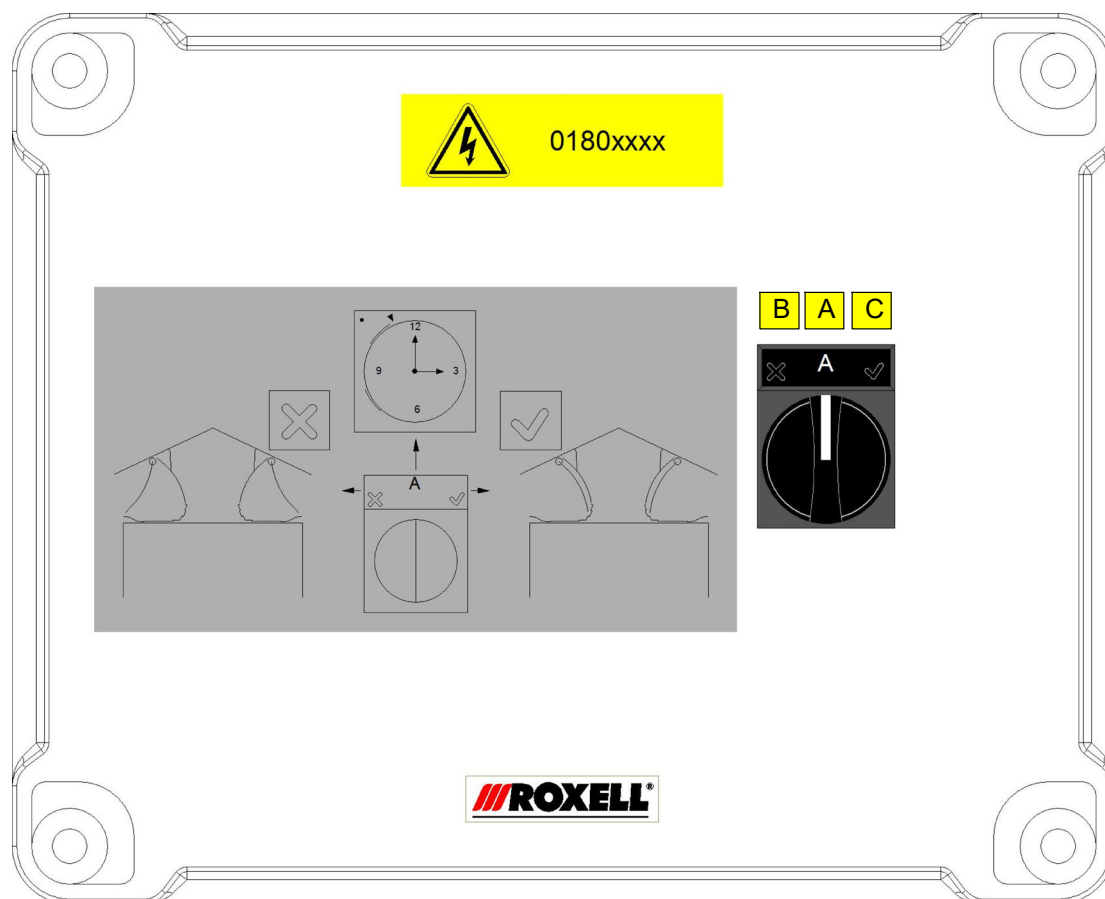
- A** Kiirseiskamine (Seiskamine käitamise ajal)
- B** Rikke märgutuli, munarihma mootor
Rikke märgutuli
- C** Asend
0: VÄLJAS
1: Alustada munade korjamist
- D** Munarihma kiiruse kontroll

Reguleeritava kiirusega munarihm



- **Kui rihmal on palju mune, on soovitat vähendada munarihma kiirust.**
Teil on munade korjamiseks rohkem aega, samuti väheneb munade pragunemise oht.
- **Viimase munakorjekorra ajal, kui koguda on jäänud üksnes mõned munad, võib rihma liikumiskiirust suurendada, selleks tuleb nuppu paremale keerata.**

Keskjuhtpaneeli ajam



Mustal lülilil on 3 asendit:

- A** **A = Automaatne:**
Keskjuhtimispaneeli kell juhhib pesa **Avamist** ja **Sulgemist**.
- B** **Manuaalne:** Pesaboks liigub **asendisse Kinni**.
- C** **Manuaalne:** Pesaboks liigub **asendisse Lahti**.

HOOLDUS



OHT

Lülitage pealüliti esimene.

Kasutage isikukaitsevahendeid.

Pesa- ja munakogumissüsteemi tootliku ja sujuva käitamise oluliseks eelduseks on puhtus.

Mustad pesad ja munarihmad ning tolm ja jäämaterjal munakoguris mõjutavad munade kvaliteeti ning võivad põhjustada isegi munarihma ja/või munarihma ajamisüsteemi rikke!

HALLIL TAUSTAL KIRJELDATUD TEGEVUSI VÕIVAD TEOSTADA AINULT TEHNILISE VÄLJAÕPPEGA ISIKUD.

	Süsteemi esmasel käivitamisel	Karja ajal	2 karja vahepeal
Tagastusseade taga		Kord nädalas puhastage pingutusrullid sulgedest ja mustusest.	Puhastage: eemaldage suled ja mustus. Veenduge, et rihma pingsus on OK. Vähendage süsteemi pingsust, kui hoones läheb väga külmaks.
Munarihma pinguti	Pingutage rihm.	Pärast 3 kuu möödumist: vajadusel lühendage rihma. Väga kuuma ilmaga (alates 30 °C) teostage täiendav munakorje: hommikul!	Puhastage: eemaldage suled ja mustus. Veenduge, et rihma pingsus on OK. Vähendage süsteemi pingsust, kui hoones läheb väga külmaks.
		ETTEVAATUST: Kui on oodata keskkonnatemperatuuri tõusu üle 30°C, tuleb mune korjata ENNE, kui tegelik temperatuur jõuab 25°C.	Kui rihma pole rohkem võimalik reguleerida, vähendage rihma pikkust.
Liistud			Puhastage ja asetage pärast ringi oma kohale tagasi.
Ajamiseade	Rihmad tuleb reguleerida nii, et need jookseksid otse.	Tühjendage sulekogurit iga päev Puhastage harja kord nädalas.	Veenduge, et kummist ajamirullid on puhtad. Eemaldage mootorilt toim. Määrige kummist ajamirullide ketti kerge määrideõliga.
Avanemissüsteem			Eemaldage mootorilt toim. Veenduge, et süsteem on õigesti reguleeritud.
Munakogumislaud		Puhastage kord päevas.	Kontrollige sõrmede sätteid.

TÕRKETUVASTUSE JUHT



OHT

Lülitage pealüliti esimene.
Kasutage isikukaitsevahendeid.

HALLIL TAUSTAL KIRJELDATUD TEGEVUSI VÕIVAD TEOSTADA AINULT TEHNILISE VÄLJAÕPPEGA ISIKUD.



ETTEVAATUST

Kõigepealt veenduge, et olete kõrvaldanud kõik esemed, mis võivad takistada süsteemi turvalist kasutamist!

PROBLEEM	PÕHJUS	PARANDAV TEGEVUS
1. Munarihm on liiga pikk.	a. Munarihma pinguti	- Pingutage vedru. - Kui see ei aita: Vähendage munarihma pikkust.
	b. Munarihm on liiga palju veninud.	- Vähendage munarihma pikkust.
2. Munarihm liigub viltu.	a. Seadistus ajami juures on vale.	- Reguleerige laagriga plaati liigutades koormatud munarihma.
	b. Munarihma pingutuskomplekt.	- Reguleerige juhikuid völli.
	c. Tagastusseade on määrdunud.	- Puhastage
3. Munarihm libiseb.	a. Ebapiisav survesilindri surve.	- Suurendage survesilindri survet.
	b. Liiga palju mune rihmal. Igapäevast munakorjet pole toimunud.	- Eemaldage munad käsitsi.
4. Munarihm on rebenenud.	a. Mehaaniline blokaad.	- Kõrvaldage ummistuse põhjus. - Keevitage munarihm uuesti kinni.
	b. Keevitus on osaliselt lahti tulnud.	- Remontige või keevitage munarihm uuesti kinni.
	c. Munarihmas on võõrkehad.	- Eemaldage võõrkeha ja seejärel keevitage munarihm uuesti kinni.
	d. Sõrmed on valesti reguleeritud ja puutuvad vastu munarihma.	- Reguleerige.
5. Ajamiseade libiseb.	a. Ebapiisav survesilindri surve.	- Suurendage survesilindri survet.
6. Munarihma ajami mootor ei pöörle.	a. Mootor on ülekoormatud.	- Kontrollige vaheldit. - Vähendage koormust.
	b. Mootori temperatuur on liiga kõrge.	- Eemaldage tolmu.
7. Munarihma ajami mootori kett hüppab üle paarishammasratta.	a. Kett on liiga pikk.	- Pingutage kett.
	b. Koormus on liiga suur, kuna mune on liiga palju.	- Eemaldage munad käsitsi.
8. Avamissüsteem ei tööta.	a. Pesad pole piisavalt lahti või piisavalt kinni.	- Reguleerige lüliteid.
	b. Liikuv tagaosa: Pesa ei avane või ei sulgu.	- Viige lüliti õigesse asendisse (automaatselt sisse lülitatud). - Kontrollige varraste asendit.
	c. Kallutatav pörand: Kõik pesad ei avane või ei sulgu.	- Kõik traadid ei ole õiges asendis: reguleerige. - Pörandad ei ole õiges asendis: reguleerige. - Viige lüliti õigesse asendisse (automaatselt). - Kaabel on läbi tulnud: asetage kaabel tagasi. - Klamber on katki: asendage klamber.
	d. Mõned pesad ei avane või ei sulgu.	- Traadid ei ole õiges asendis: reguleerige.
9. Konveier ei liigu.	a. Kett on liiga lühike või liiga pikk.	- Viige lüliti õigesse asendisse (automaatselt sisse lülitatud). - Reguleerige ja/või lühendage.

10. Liikuv tagaosa ei toimi.	a. Pesa ei avane või ei sulgu.	- Viige lüliti õigesse asendisse (automaatselt sisse lülitatud). - Kontrollige varraste asendit.
	b. Avamissüsteemi liikuva tagaosa mootor ei pöörle.	- Kontrollige termomagnetilist mootorikaitset keskjuhtpaneelil. - Kontrollige temperatuuri.
11. Kallutatav pörand tagaosa ei toimi.	a. Pesa ei avane või ei sulgu.	- Kõik traadid ei ole õiges asendis: reguleerige. - Pörandad ei ole õiges asendis: reguleerige. - Viige lüliti õigesse asendisse (automaatselt sisse lülitatud). - Kaabel on läbi tulnud: asetage kaabel tagasi. - Klamber on katki: asendage klamber.
	b. Avamissüsteemi kallutatava pörandi mootor ei pöörle.	- Kontrollige termomagnetilist mootorikaitset keskjuhtpaneelil. - Kui tegemist on mehaanilise blokeeringuga, kõrvaldage kõigepealt probleem.
12. Süsteem annab CCP-I alarmi (punane tuli), kui see ei tohiks.	a. Taimerid.	- Võtke ühendust Roxelli paigaldajaga, et seadistada taimerid vastavalt CCP-ga kaasasolevatele juhistele.

TOIMINGUD HÄIRE KORRAL

HALLIL TAUSTAL KIRJELDATUD TEGEVUSI VÕIVAD TEOSTADA AINULT TEHNILISE VÄLJAÕPPEGA ISIKUD.

Liikuv tagaosa:

1. Lülitage keskjuhtpaneel välja.
2. Viige valiklüliti asendisse 3 (= lahti).
3. Lülitage keskjuhtpaneel sisse. Nest goes open.
4. Kui pesa on lahti, veenduge, et pesas pole ummistusi. Kui alarm aktiveerub, ignoreerige seda.
5. Kui probleem on lahendatud, lülitage keskjuhtpaneel uuesti välja.
6. Viige valiklüliti asendisse 2 (= kinni).
7. Lülitage keskjuhtpaneel sisse.
8. Kui pesa korralikult ei sulgu, korra punktis 1–7 kirjeldatud toiminguid.
9. Kui pesa sulgub õigesti, viige valiklüliti tagasi asendisse 1 (kell).

Kallutatav pörand:

1. Lülitage keskjuhtpaneel välja.
 2. Stil valgkontakten på 0 (= fra).
 3. Lülitage keskjuhtpaneel sisse.
4. Keskjuhtpaneeli ajami lülitiga avage kõik pesad manuaalselt.
 - Teatud juhtudel võib tekkida vajadus keskjuhtpaneeli ajami juhtkarbiku avamiseks.
 - Lähtestage mootorikaitse, kui mootor ei käi.
5. Kui pesa on lahti, veenduge, et pesas pole ummistusi.
 6. Kui probleem on lahendatud, lülitage keskjuhtpaneel uuesti välja.
 7. Viige valiklüliti asendisse 2 (= kinni).
 8. Lülitage keskjuhtpaneel sisse.
 9. Kui pesa korralikult ei sulgu, korra punktis 1–8 kirjeldatud toiminguid.
 10. Kui pesa sulgub õigesti, viige valiklüliti tagasi asendisse 1 (kell).



Inbouwverklaring betreffende niet voltooide machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
Osaliselt komplekteeritud masina ühendamise deklaratsioon (Direktiiv 2006/42/EÜ, Lisa II.1.B)

Fabrikant/Valmistaja:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
Deklaarerib omal vastutusel, et toode:

Koozii Nr: 018...
Automatisch nest voor vleeskuikenouderdieren / leghennen
Automaatne munakogumisrenn sugubroileritele / Munakanadele

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooide machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverstopping laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooide machine onverlet.

(NL)

Mida käesoleva deklaratsioon puudutab, vastab

- Järgmistele direktiividele: 2006/42/EÜ (Masinadirektiiv); 2014/30/EL (Elektromagnetiline vastavus).
- Harmoniseeritud Euroopa standarditele: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Käesolevat toodet ei tohi võtta kasutusele enne, kui masinale, mille osaks toode on, on väljastatud Masinadirektiiv sätete järgi nõutav vastavusertifikaat.

Tootja (või tema volitatud esindaja) kohustub lisaks riiklike ametiasutuste põhjendatud nõudmisel esitama vajalikud andmed käesoleva osaliselt komplekteeritud masina kohta. Andmed edastatakse digitaalselt. Teabe esitamise viis ei piira tootja intellektuaalomandi õigusi seoses osaliselt komplekteeritud masinatega.

(ET)

01702141

Plaats, Datum / Koht, Kuupäev: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dr. Gino Van Landuyt
Tegevdirektor

„See osa täidetakse ainult juhul, kui kõigi seadme komponentide tarnijaks on Roxell.”

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
EÜ vastavusdeklaratsioon (Direktiiv 2006/42/EÜ, Lisa II.1.A)

Wij/Meie _____
(naam installateur/paigaldaja nimetus)

(volledig adres en land/täielik aadress)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
Deklaareime täielikult oma vastutusel, et

(naam machine/masina nimetus) (nummer CE-label/CE tähise number)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in
overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
On paigaldatud vastavalt Masinadirektiivi sätetele ja Roxell BV instruksioonidele.

(plaats, datum/koht, kuupäev) (naam, handtekening/nimi, allkiri)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet
voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later
bijvoorbeeld door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten
en/of verrichte bewerkingen.

EÜ vastavusdeklaratsioon / ühendamisdeklaratsioon käsitleb üksnes masina või osaliselt
komplekteeritud masina seisundit selle turulelaskmisel ega hõlma masinale hiljem näiteks
edasimüüja ja/või paigaldaja ja/või lõppkasutaja poolt lisatud komponente, ja/või sooritatud
toiminguid.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Koozii Nr: 018...

Automatic nest for Broiler breeders / Layers.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

(name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

(place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com